
SAN JUAN – Reunión del CCWG-IG

Jueves, 15 de marzo de 2018 – 12:00 a 13:30 (hora estándar del Atlántico)

Reunión N.º 61 de la ICANN | San Juan, Puerto Rico

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien. Comenzaremos en unos minutos. Estamos esperando que más gente se una a la sala. Entiendo que esta es una sesión en paralelo con otras sesiones, así que varias personas recién están saliendo.

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: Ok. Esta es la Reunión del Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre Gobernanza de Internet en la Reunión N.º 61 de la ICANN que se realiza el 15 de marzo de 2018, de 12:00 a 13:30 en la Sala 102-ABC.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Comenzaremos en un minuto, así tienen tiempo para organizarse. Gracias.

Está bien. Buenas tardes a todos. Esta es una reunión del Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre Gobernanza de Internet. Es nuestra reunión en persona en la Reunión N.º 61 de la ICANN, en San Juan, Puerto Rico.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también pudo haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo de audio, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Antes que nada, quiero pedirles disculpas por la falta de Adobe Connect, pero creo que algunas personas nos están siguiendo por la transmisión. es sobre nuestro wiki. Comienza con una bienvenida. Luego, tendremos debates con el Presidente del Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva, Matthew Shears. Inmediatamente después, tendremos un debate sobre los comentarios recibidos por parte de las organizaciones estatutarias acerca del nuevo vehículo del nuevo Grupo de Participación Intercomunitaria sobre Gobernanza de Internet. Después, analizaremos la planificación de las actividades del Foro de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI) para 2018. Y, por último, una breve reseña a futuro sobre las principales actividades y los problemas en el espacio de Gobernanza de Internet.

¿Alguien quisiera hacer alguna incorporación o enmienda al orden del día? Ok. Entonces, los dejo con Marilyn Cade.

MARILYN CADE:

Gracias, Olivier. Me gustaría incorporar a otros temas por tratar un debate sobre el presupuesto de la ICANN y un debate específico sobre las actividades relacionadas con la Gobernanza de Internet, porque he oído muchos comentarios especulativos en los pasillos, tal vez, porque algunas personas no tienen un conocimiento profundo del presupuesto o porque no tienen un

conocimiento profundo de la finalidad de una organización externa en particular.

Podemos hacerlo en otro ámbito, pero creo que es realmente importante que lo hagamos y me gustaría que nosotros... Me complacería decir algunas palabras en ese momento acerca de la independencia característica de este grupo que genera un impacto en el presupuesto, o tal vez Matthew pueda hacerlo.

OLIVIER CREPLAN LEBLOND: Muchas gracias, Marilyn. ¿Quieren incorporar esto en los otros temas por tratar o incluirlo como parte de nuestro debate con Matthew Shears?

MARILYN CADE: Fantástico.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Creo que podemos incorporarlo. Bien, gracias. Christopher Wilkinson.

CHRISTOPHER WILKINSON: Gracias, Olivier. No propongo un debate adicional para el día de hoy, sino para referencia a futuro; pero me gustaría incorporar la cuestión de los nombres geográficos al orden del día de este

grupo porque creo que habrá interacciones entre la ICANN y otros foros que tratan esta cuestión. Y, en particular, porque ayer Tarea 5 dio curso a este tema y considero que en un futuro cercano, tendremos algo para analizar. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Christopher. Tal vez, podría presentarlo como una solicitud por escrito para futura consideración del grupo. No estoy seguro si comprende el ámbito acotado de este grupo o no, y este es uno de los motivos por los nunca hemos hablado sobre las regiones geográficas en este grupo.

CHRISTOPHER WILKINSON: Bien, estaba en el orden del día sin un debate en la reunión anterior que se realizó a principios de esta semana, así que creo que es adecuado.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí. Gracias, Christopher. Bien. Lo enmarcamos como aporte o discusiones que tienen lugar fuera de este grupo de trabajo sobre las regiones geográficas. Ok. Anotaremos eso. Nigel, si fuera posible incorporarlo como un punto del orden del día...

No nos demoraremos en presentar a todos los presentes, pero sí quisiera decir que Young-Eum Lee está con nosotros.

Actualmente, ella es la copresidente de este grupo de la ccNSO. Por otro lado, creo que Rafik está demorado. Tiene muchos compromisos al mismo tiempo.

No veo manos levantadas para enmendar el orden del día, así que procederemos con el debate con el Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva, de hecho, con el presidente del Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva. Matthew, tiene la palabra.

MATTHEW SHEARS:

Gracias, Olivier. Antes de empezar con el debate, permítanme darles una breve reseña de la posición en la que nos encontramos en el Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva, los temas que hemos tratado en nuestras últimas reuniones y hacia dónde nos dirigimos.

Los miembros del Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva se reunieron informalmente en Ginebra, durante el Foro de Gobernanza de Internet (IGF) para debatir acerca de las formas en las que el Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva puede funcionar mejor y enfocarse más en el futuro.

De esta reunión, surgieron cuatro asesoramientos que acordamos con cierta informalidad. Se apunta a que el Grupo de

Trabajo de la Junta Directiva vuelva a enfocarse en cuestiones de política y gobernanza más estratégicas, a que trabajemos más estrechamente con Participación Gubernamental y MSSI para lograr una integración total de las tendencias de trabajo y política y a que adoptemos un enfoque a futuro más estratégico.

El tercer punto era que sigamos construyendo nuestra relación con el CCWG, o con la estructura que lo suceda.

El cuarto punto era garantizar que la Junta Directiva tenga una perspectiva más amplia de lo que sucede en la política del espacio de Gobernanza de Internet y que se enfoque menos en hablar sobre hechos particulares y cómo seguirlos, para adoptar un enfoque más temático.

Creo que esto es un reconocimiento general de la necesidad de que la Junta Directiva conozca mejor el horizonte de políticas y cuáles son los problemas críticos que podríamos enfrentar el día de mañana o dentro de tres, cuatro o cinco años.

Entonces, nos reunimos aquí durante el taller de la Junta Directiva y trabajamos un poco más en entender qué significa eso. Hubo presentaciones de Theresa Swinehart en MSSI sobre las tendencias de trabajo que han realizado. Existe muy buena sinergia entre las tendencias de trabajo en curso, que son, en realidad, sobre el horizonte complete y los distintos enfoques de

política del trabajo que está realizando. Esto se integrará al trabajo de la Grupo de Trabajo de la Junta Directiva.

También hubo una descripción general sobre las prioridades de Participación Gubernamental para 2018, quizás Nigel pueda hablar sobre esto. Y hablamos un poco, a modo de actualización, sobre el nuevo vehículo y su posición. Luego, analizamos los eventos para 2018, y anticipamos que podríamos necesitar el apoyo o la participación de la Junta Directiva.

Podría decir que estamos intentando reorientar al Grupo de Trabajo de la Junta Directiva, pero todavía estamos en las primeras etapas. Es una cuestión importante para el CCWG, pero creo que la utilidad de esto es reducir el nivel de sorpresa que pueden generarnos los problemas de política venideros, además de darnos cuenta de que debemos saber más sobre ellos y estar mejor preparados para enfrentarlos.

Es importante para el CCWG porque vemos al Grupo de Trabajo, o a su vehículo sucesor, como uno de esos puntos de información que aportan a la Junta Directiva lo que la comunidad percibe a medida que la política y la gobernanza presentan desafíos y las oportunidades avanzan. Hay un interés real en que el Grupo de Trabajo de la Junta Directiva continúe con el vehículo, independientemente de su formato, porque vemos el flujo de información de ese vehículo o porque

alentamos un flujo de información desde ese vehículo hacia la Junta Directiva, en términos de lo que la comunidad percibe a medida que avanzan las prioridades.

Olivier, creo que me detendré aquí y te pasaré el micrófono. Quería dar una breve actualización sobre el punto en el que nos encontramos con nuestras deliberaciones internas. Y quisiera decir que tendremos una sesión pública del Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva en Panamá. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Matthew. Ahora doy paso a los comentarios y preguntas. Primero, tenemos a Marilyn Cade. ¿Quién comienza? ¿Jim?

JIM PRENDERGAST: Las damas primero, por favor, Marilyn. ¿O haremos todo un recorrido? Yo seré muy breve.

MARILYN CADE: Sí.

JIM PRENDERGAST: Matthew, esa sesión pública del Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva, ¿será uno de esos encuentros en Adobe de solo observación o será una reunión real en una sala como esta, a la que podrán asistir las personas?

MATTHEW SHEARS: No. Debo consultar a Nigel para confirmarlo, pero ciertamente espero que esté abierta a debate. Sí.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Marilyn Cade.

MARILYN CADE: Haré una pregunta de seguimiento que está relacionada. ¿La han pensado como una sesión de escucha pública o intentarán brindar algo de información sobre la finalidad del Grupo de Trabajo de la Junta y las áreas de enfoque hasta el momento? Pregunto esto porque, como Matthew y el resto de las personas en esta sala bien saben, entre las 1600 a 1700 personas que probablemente que asistieron en Puerto Rico, diría que el 15 % está sumamente interesado en conocer las implicancias de la Gobernanza de Internet sobre la ICANN.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Matthew.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Marilyn. Es una muy buena pregunta. Creo que tanto el CCWG como el Grupo de Trabajo de la Junta Directiva tienen la responsabilidad colectiva de informar a la comunidad y de comunicar la importancia de la Gobernanza de Internet con mayor claridad. Y, por ello, puedo anticipar que aunque sea una sesión pública o una presentación de la Junta Directiva acerca de la posición en la que nos encontramos y los problemas que estamos analizando, intentaremos hacerlo de forma tal que podamos tratar esa cuestión en particular. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Matthew. A continuación, Rafik Dammak.

RAFIK DAMMAK: Ok. Gracias, Olivier. Quisiera hacer esta intervención primero porque tengo que irme a otra sesión con un sombrero diferente. Respecto de las actualizaciones para el tercer punto del orden del día, estarán a cargo de Tatiana porque ella es la coordinadora de enlace de la GNSO para el Grupo de Trabajo Intercomunitario. Sí. Eso es todo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¿Algún comentario sobre el informe de Matthew?

RAFIK DAMMAK: Sí. Creo que es bueno ver el apoyo del Grupo de Trabajo de la Junta Directiva y la aclaración sobre cuáles son sus expectativas, independientemente del tipo de vehículo que obtengamos. Eso ayudará, también a la GNSO, a conocer más. Recibimos varias preguntas durante la sesión de ayer. Creo que necesitamos del personal y de la Junta Directiva para responderlas porque están relacionadas con el tipo de participación que tiene la ICANN en el espacio de Gobernanza de Internet, además del costo y el presupuesto, en particular.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Rafik. ¿Alguna otra pregunta?

Ok. Yo tengo preguntas. Está relacionada con lo que Marilyn mencionó antes en cualquier otra empresa, el presupuesto. De hecho, Rafik también acaba de hacer referencia a esto. Cuando hablamos de presupuestos, ¿el Grupo de Trabajo sobre la Gobernanza de Internet de la Junta Directiva tiene alguna incidencia en la asignación del presupuesto que corresponde a las actividades de Gobernanza de Internet que realiza la ICANN? Eso en el sentido más amplio. Y cuando hablamos de las

actividades internas de Gobernanza de Internet, ¿cómo se relaciona?, ¿tienen algunas cifras a grandes rasgos?

Me disculpo por mis preguntas; posiblemente no esté preparado porque esto no estaba en el orden del día, pero si tiene alguna información, sería muy útil.

MATTHEW SHEARS:

Olivier, lo sabe, es una muy buena pregunta. Y como ha dicho, no tengo las cifras en mente, pero ciertamente, las buscaré y se las daré. Solo para seguir un poco lo que dijo Rafik, y creo que Nigel y los demás podrán confirmarlo. A mí entender sobre el CCEG y el presupuesto, es que no hay fondos reales destinados a la financiar la asistencia de personas a las reuniones. Y entiendo también que no hay presupuesto asociado con el CCEG, excepto como recurso asignado de Participación Gubernamental, pero seguramente Nigel podrá confirmar esto. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Nigel Hickson.

NIGEL HICKSON:

Sí, gracias. Nigel Hickson, Participación Gubernamental. A modo de reflexión sobre algunos temas, como bien dijo Matthew, tuvimos una buena sesión con el Grupo de Trabajo de la Junta

Directiva el viernes pasado. Reflexionamos sobre varias cuestiones, algunas muy similares a las que analizamos en la sesión del Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre la Gobernanza de Internet a principios de esta semana, sobre temas generales de los problemas de política en materia de Internet que están surgiendo y cómo afectan a la ICANN, ya sea por vincularse con la ciberseguridad, con la protección de datos o con otros desarrollos tecnológicos o empresariales que afectan a la ICANN, como el 5G, etc.

También reflexionamos sobre algunas de las oportunidades y de las obligaciones que la ICANN tiene respecto del llamado tercer [inaudible] de participación, que hemos analizado antes en este grupo, ya sea que nuestros problemas particulares aparecen en los órdenes del día, que esos problemas aparecen en el orden del día en el Foro Económico Mundial, la Organización Mundial del Comercio o en toda la GSMA, la Conferencia Móvil Mundial. Y todos estos problemas aparecen en lugares diferentes, a medida que los analizamos.

En cuanto a la situación del presupuesto, hemos hablado al respecto hace algunas semanas. Y creo que es importante aclarar dos aspectos, si quisieran, para el registro. En primer lugar, el Grupo de Trabajo Intercomunitario no tiene un presupuesto. Como hemos indicado en nuestros informes de las

actividades del Grupo de Trabajo Intercomunitario, distintos miembros de la comunidad del Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre la Gobernanza de Internet han asistido a los Foros de Gobernanza de Internet, a los Foros de la CMSI, etc.; pero lo han hecho por sus propios medios o con fondos del CROPP u otros vehículos. No ha habido fondos para el Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre la Gobernanza de Internet como tal.

El Grupo de Trabajo Intercomunitario está respaldado por el personal de la ICANN y, en particular, dentro del Equipo de Participación Gubernamental por Punto 1 de un puesto de tiempo completo de un asistente en Diseri, con base en Los Ángeles. Ella brinda respaldo para el wiki del Grupo de Trabajo Intercomunitario y para administrar las llamadas. Y eso ocupa aproximadamente el 10 % de su tiempo.

También está mi tiempo, que es entre 0,1 y 0,15 de un puesto de tiempo completo (FTE) de mi tiempo, en términos de mi trabajo en participación gubernamental. Y eso es todo. Obviamente, Tarek Kamal, como asesor sénior del Presidente en Participación Gubernamental, también tiene su rol y otros miembros de nuestro equipo, como [Laurent] participan. No pretendo decir que nadie lo toca, pero es una influencia muy limitada y no hay otros ingresos. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Nigel. Matthew Shears.

MATTHEW SHEARS: Sí, gracias, Nigel. En realidad, sería útil decir, por ejemplo, que como miembro de la Junta Directiva recibo una cantidad limitada de espacios de viaje que me permiten participar en un conjunto de eventos o procesos, o lo que sea, sobre Gobernanza de Internet o política en materia de Internet como Presidente del Grupo de Trabajo de la Junta Directiva.

Y después puede haber solicitudes de parte de la organización, si consideran que es una oportunidad adecuada o importante que yo u otros miembros de la Junta Directiva asistan. Se hace un proceso de evaluación muy riguroso dentro de la Junta Directiva para garantizar que se haga un buen uso del tiempo del miembro de la Junta Directiva. Esto es para enseñarles otro aspecto del modo en que se asignan los recursos para los asuntos de Gobernanza de Internet. Y para esto, así como para otras tantas cuestiones, la Gobernanza de Internet es solo una de las áreas de temas por las que puede viajar un miembro de la Junta Directiva. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Matthew. Quisiera hacer una pregunta a Nigel para evitar cualquier tipo de duda, no hay una conexión entre la financiación de presupuesto adicional del CROPP, cualquiera de los programas de viaje que permiten llevar a las personas a los IGF o que la ICANN realiza, quizás, para patrocinar el IGF y el Grupo de Trabajo Intercomunitario mismo.

NIGEL HICKSON: Sí, absolutamente. Eso es correcto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Marilyn Cade.

MARILYN CADE: Gracias. Creo que es una muy buena idea que repasemos el debate hasta esta etapa. Bien, tenemos a Matthew y estamos hablando sobre el Grupo de Trabajo de la Junta Directiva, el CCWG-IG y su sucesor.

Yo estoy en el Grupo de Trabajo sobre Presupuesto en la Unidad Constitutiva de Negocios y, junto con otros dos miembros, hacemos un análisis detallado de todo el presupuesto de la ICANN. Algunos de ustedes me han visto en tres reuniones sobre presupuesto durante los últimos días, por lo que me han

escuchado decir que hacemos un análisis muy minucioso del presupuesto.

No obstante, debemos ser pragmáticos. Y si bien no hay una conexión directa, ciertamente algunos miembros de la comunidad de la ICANN tienen la percepción de que los eventos que se solicitan a los proyectos de presupuesto especial o que el CROPP usa para promover los viajes están relacionados con la Gobernanza de Internet. Entonces, se genera confusión, porque no todos pueden estudiar el presupuesto o porque no conocen los riesgos externos y los problemas de amenazas que la ICANN, la organización y la comunidad deben tratar.

Además, se confunden porque las personas que ven trabajar en la ICANN también aparecen en algunos de estos eventos sobre Gobernanza de Internet. Esto los lleva a asumir que si ellos solicitan un proyecto especial, por ejemplo, hacer un evento de Día Cero en un IGF o un taller en el Foro de la CMSI, este estará impulsado de alguna forma por este grupo de trabajo.

Ahora, sabemos que no es así porque somos parte del grupo de trabajo. Y sabemos que no es así porque puedo recitarles ciertas páginas del presupuesto, pero creo que deberíamos pensar en elaborar una declaración que lo aclare. Y digo esto porque he visto una lista de preguntas característica que se ha publicado acerca de lo que prefiero llamar “especulación”. Iba a usar el

término “sospecha”, pero no me suena ameno. La especulación de que puede haber cierta presión para impulsar proveniente de este grupo.

Quisiera incorporar esto en nuestra orden del día para que podamos pensarlo como un elemento de trabajo, quizás no mucho aquí, pero, al menos, para que reflexionemos sobre ello y sobre la necesidad de contar con comunicaciones claras.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Marilyn. ¿Tiene una copia de esa lista? Nunca he visto esa lista que está en circulación. ¿O está circulando en los pasillos de la ICANN, en los oscuros pasillos de la ICANN?

MARILYN CADE: Circulaba en los pasillos, por personas que se acercaron y me hicieron preguntas. Les respondí que si tenían preguntas, debían ponerlas por escrito y publicarlas porque, de lo contrario, todo quedaría en un rumor. Entonces, ni bien vea la lista publicada, la publicará en el grupo; pero debemos esperar a que la publiquen.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, gracias, Marilyn. Esto quiere decir que si se formulan preguntas, siempre se puede armar un documento de Preguntas

Frecuentes. Young-Eum Lee y, después, Jim Prendergast. Young-Eum Lee, tiene la palabra.

YOUNG-EUM LEE: Gracias. Me complace especialmente que se plantee esta cuestión porque durante la sesión conjunta de los Consejos de la GNSO y la ccNSO fue nuestra principal preocupación. Y me preguntaba por qué. Creo que se había entendido pero, al parecer, fue solo este grupo el que entendió y yo no lograba comprender por qué presentarían la cuestión como un gran problema, porque nunca había sido uno de nuestros temas. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Young-Eum. Hubo un pedido de aclaración de John Laprise. Tal vez, John, si es específico sobre este punto, por favor.

JOHN LAPRISE: La reunión a la que se refiere, ¿de qué grupo venía? Ok. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Reunión conjunta de los Consejos de la GNSO y la ccNSO. Ok. Jim Prendergast.

JIM PRENDERGAST: Sí. Marilyn, quizás en lugar de Preguntas Frecuentes, podrían ser Sospechas Citadas Frecuentemente. Si pudiera aclarar ese punto, Marilyn, y darnos algunos ejemplos. Dígame si lo entendí bien. Hay un malentendido en la comunidad. Cuando ven una solicitud de presupuesto extraordinaria presentada por grupos dentro del ALAC, el SSAC y otros en la que piden financiación y la Unidad Constitutiva de Negocios (BC) que solicita financiación y depende de que el IGF apruebe el taller, ¿ellos piensan que la solicitud está impulsada por este grupo?

MARILYN CADE: Sí. O que la ICANN financia los viajes, por ejemplo, este grupo hace un taller el lunes. La ICANN no lo financia directamente. Nosotros atraemos a las personas que reciben fondos para un fin diferente. Voy a hacer un evento de difusión y alcance de negocios, por ejemplo, con Rotary Internacional. Estoy en el Foro de la CMSI para otra cosa, así que estoy disponible para participar en el taller.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. Mencionó que la ICANN no financia esto directamente. Tampoco considero que financie este evento indirectamente. Creo que no financia nada. Ninguno de los

miembros presentes está financiado por la ICANN para asistir a este taller, si no entiendo mal.

MARILYN CADE: Creo que debemos ser claros en nuestra explicación. La financiación de proyectos especiales. La solicitud puede haber sido sobre el problema de la Gobernanza de Internet y el interés de las personas para hablar sobre un problema que también es muy relevante para la ICANN. Pero este grupo de trabajo no impulsa nada. Sí.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. Tengo en espera a Matthew Shears y a Greg Shatan. Matthew.

MATTHEW SHEARS: Sí. Y en pos de la transparencia total sobre el evento de la CMSI del lunes, me han solicitado participar en el taller. Entonces, como consecuencia, se genera un problema de finanzas. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Matthew. Greg Shatan.

GREG SHATAN:

Gracias. Creo que mucho de esto deriva de la comunicación, que no ha sido nuestro punto más fuerte. Hemos hablado antes sobre el intento de lograr comunicaciones salientes más regulares. Por supuesto, es algo que requiere de un esfuerzo constante y, por qué no, un poco más de respaldo. Sin comunicación, la sospecha, las indirectas, la insinuación tienden a ocupar el vacío rápidamente.

No estoy seguro de cuál es el origen de esto, pero tampoco importa demasiado, se ha convertido en un tipo de virus. Es difícil de eliminar, es como el kudzu (si son del sur, no como yo). Necesitamos dejar salir. Deberíamos comunicar según un cronograma que consideremos adecuado, cualquiera sea, una vez por mes, una vez cada dos meses. Debemos responder muy detalladamente a las preguntas que nos hacen, incluso hacer una lista de las preguntas secretas, o nos juzgarán por lo que las otras personas saben de nosotros. Y si nosotros no les decimos lo que ellos saben de nosotros, lo escucharán de personas que no saben de lo que están hablando. Y esto es lo que parece estar sucediendo.

Es lamentable, pero nos hemos corrido demasiado, como en un club de pelea, donde la primera regla es que nadie habla sobre el club. Y hemos ocultado tanta información sobre lo que hacemos como fue posible de las demás personas en la ICANN,

que es exactamente la oportunidad de lo que deberíamos estar haciendo.

En un momento, antes de la última reunión sobre IG aquí, alguien dijo que este era el pequeño grupo de Rafik y, después, entré y todos los asientos estaban ocupados, de principio a fin. Y Rafik no está presente. Así que, claramente, es el gran grupo de Olivier o de Tatiana.

Un último comentario: creo que este punto también es crítico para el coordinador de enlace de la GNSO de este grupo o para este grupo. Espero que puedan hallar alguna forma de usarlo como otro canal para dejar abierto. ¿Y Rafik es el coordinador de enlace o estoy equivocado? ¿Tatiana?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Rafik es el copresidente. Tatiana es la coordinadora de enlace.

GREG SHATAN: Ok. Tatiana, no quisiera darle una asignación, pero podría ayudarnos a entender o construir los puentes para entender por qué nos hemos convertido en esta organización sospechosa. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Greg. Tatiana, ¿quiere hacer algún comentario?

TATIANA TROPINA: Prefiero construir el puente más adelante, en relación con el Punto 3 del orden del día, allí daré una actualización y hablaré sobre esto también.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien, gracias. Young-Eum Lee.

YOUNG-EUM LEE: Bien, Marilyn recién mencionó que el rol de Tatiana es nuevo. Creo que este nuevo rol es muy necesario en este momento y para este grupo, así que lo valoramos mucho. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Young-Eum. Antes de pasarle el micrófono a Jim. Me preocupan un poco los comentarios que hizo Greg sobre la falta de comunicación. El grupo de trabajo ha enviado un documento completo a finales del año pasado sobre sus actividades anuales. Creo que era bastante extenso y brindaba detalles de las actividades. También abordaba la pregunta acerca de cuántos miembros del personal y cuántos recursos se

le asignaban y, aun así, seguimos escuchando siempre las mismas preguntas.

Podemos corroborar las transcripciones o no, pero también recuerdo el acercamiento al Consejo de la GNSO con Rafik Dammak y las respuestas a preguntas específicas sobre el tema de los costos y la financiación; respuestas que eran exactamente iguales a las que se han dado aquí.

Entonces, o hubo un cambio completo de todas las personas en el consejo y los nuevos consejeros no recibieron esa información, por ende, debemos trabajar mucho más para participar con ellos, o tenemos poca memoria. No sé, no puedo explicarlo. Greg Shatan.

GREG SHATAN:

A mí también me sorprendió que volvieran a aparecer esas preguntas, porque pensé que ya las habían respondido. Y creo que hay un problema de memoria institucional y de comunicación. Si solo enviamos un informe anual, queda mucho tiempo entre un informe y otro, en efecto, un año. Debemos pensar en comunicaciones más frecuentes y más relevantes, que traten los temas que suceden en realidad. Y también debemos señalar que es posible que debamos responder las

preguntas varias veces. Es la parte desafortunada de la naturaleza humana.

Pero para ser honesto, Rafik no dio una respuesta realmente sólida cuando uno de los consejeros le preguntó por los gastos. Me puse de pie y lo aclaré, pero, a juzgar por lo que hemos escuchado hoy, no fue completa mi aclaración. De hecho, es probable que Nigel tenga el conjunto de llaves más grande para esta información en particular. Así regresamos a la idea de las Preguntas Frecuentes y, quizás, debamos enviarlo al Consejo de la GNSO todos los meses, aunque el tema sea el mismo. Obviamente, esta situación nos desborda y, a veces, es mucho más sencillo recordar las viejas mentiras que las verdades nuevas.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias por esto, Greg. Generar más informes elaborados por el personal representa un conflicto evidente para nosotros; en consecuencia, aumentan los recursos de personal que se necesitarían para hacer más informes y, al mismo tiempo, mantener un grupo muy austero para no impactar demasiado en las finanzas de la ICANN.

Greg, rápidamente y después iré...

GREG SHATAN: Creo que debemos encontrar una estrategia de comunicación que no sea solo personal-borrador-personal, aunque no sé qué puede ser. Aquí contamos con varios miembros. Muchos han puesto manos a la obra de muchas formas, con el correr de los años. Pero, breve es mejor. Creo que debemos encontrar la forma de que el grupo genere comunicaciones porque, en esencia, una parte importante del rol del grupo es comunicarse y si no podemos lograr esto, entonces, tenemos un problema.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Greg. Tengo a Jim Kelvin, luego, a Young-Eum Lee y a Matthew Shears. Comencemos con Jim.

JIM PRENDERGAST: Bien, gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: O Jim Prendergast. ¿Dije Jim Kelvin? Sí, eso dije. Táchenlo.

JIM PRENDERGAST: Está tan avanzada la semana. Lo responderé, puedo hacerlo en este momento. La ICANN es una organización enorme. Creo que cuando hay conceptos erróneos, incertidumbre, rumores e

indirectas; una buena dosis de transparencia puede ser de gran ayuda.

Cuando estuvimos en Copenhague, creo, le pregunté a Tarek cuál era el presupuesto de la ICANN asignado al apoyo de los IGF en todo el mundo, incluido el foro grande. La respuesta me sorprendió. No tengo ningún problema con la respuesta, pero resulta que las personas de la división de Participación Global de Partes Interesadas tienen una autoridad para la escritura de cheques que apoya los NRI locales y regionales según su propio criterio.

Entonces, esa es una fuente de financiación en el espacio que las personas confunden con las tareas de este grupo. ¿También financian a las personas para que asistan a los NRI nacionales y regionales o al gran IGF en Ginebra, o a cualquiera de los otros? Si lográramos un poco más de transparencia en torno a todos los gastos de IG y al origen de los fondos, ayudaríamos a este grupo a demostrar que no somos el origen de esos fondos, que no somos la merma en los recursos, que está en otra parte en la comunidad. Si tienen un problema, hablen con ellos. No nos señalen a nosotros, porque no estamos involucrados.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Jim. Young-Eum, luego, Matthew y, después, Marilyn.

MARILYN CADE: Perdón, iba a pedirle si puedo saltarme la cola porque puedo responder esto en parte, si no es un inconveniente.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Si se relaciona directamente, adelante, Marilyn.

MARILYN CADE: Sí, está directamente relacionado. Dada mi alto grado de participación en los NRI, conozco la cantidad de dinero que la ICANN gasta en apoyo al IGF y la cantidad de dinero que la ICANN destina a los NRI. Tomé el micrófono y me complace regresar a Nigel, quizás podamos hablar con Tarek acerca de señalar con qué está relacionado. Ahora les daré un ejemplo porque estoy directamente involucrada con muchos de ellos.

A veces, recomiendo a los NRI que soliciten contribución financiera a la ICANN siempre acompañada por una solicitud de orador de la ICANN para que pueda hablar sobre las cosas que ayudarán a la comunidad a ayudar a la ICANN. Aquí hay un ejemplo. USD 1500 para patrocinar un IGF nacional de tres días y una oportunidad para que la ICANN hable sobre el DNSSEC y ofrecer un orador de seguridad. Esto se hizo de forma remota, por lo que los oradores también eran remotos.

Nuevamente, Jim, creo que podemos pensar en cómo regresamos a la ICANN con preguntas específicas. Sin embargo, también hay un malentendido aquí: ¿la ICANN apoya al NRI o la ICANN usa al NRI para llegar a la comunidad técnica que tanto necesita y a la que no podría llegar de otra forma? Tengo muchos ejemplos, que no voy a dar, pero sí quisiera hacer un comentario.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. No, Siva, tenemos que volver a la cola. Iremos con Young-Eum, luego con Matthew Shears y, después, Siva. Y después vamos a hacer el cierre porque es probable que deban irse o, quizás, podamos avanzar un poco, si no hay más comentarios sobre el presupuesto. Young-Eum Lee.

YOUNG-EUM LEE: Gracias, Olivier. En efecto, iba a hablar sobre otra cosa pero que se relaciona directamente con lo que Marilyn acaba de decir. Corea ha organizado IGF durante los últimos dos años, aproximadamente, y las personas de la ICANN han asistido para hablar sobre la ICANN y presentarla. Esto es un ejemplo muy claro del uso que hace la ICANN de los esfuerzos locales para presentar la ICANN a la comunidad.

El tema sobre el que quería hablar es los informes anuales. Si ven el informe, parece como si este grupo hubiese participado en muchas cosas. Y es una lista tan integral que genera sospechas sobre cómo fue posible hacer todo eso. Se debería incluir en el informe una declaración clara de que no apoyamos ninguna de estas necesidades y debemos indicar cuáles son las actividades que estamos realizando. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Young-Eum. Muy buen punto. Si le paso el micrófono a Siva para un comentario más, luego, usted puede hacer un comentario acerca de todas las cuestiones que ha escuchado. Veo que toma notas. Entonces, Sivasubramanian.

SIVASUBRAMANIAN MUTHUSAMY: Sí. Sivasubramanian de ISOC [inaudible] ALS. Rápidamente, quisiera expresar mi acuerdo con Marilyn Cade cuando dijo que esta contribución de la ICANN debe ser incondicional. ¿Qué sucede con la IG que se produce en pos de un mayor interés de la Internet y es responsabilidad de la ICANN garantizar un buen apoyo?

Pagan USD 1500 e insisten en tener un espacio de orados, y después gastan USD 10 000 para enviar al miembro del personal a aprovechar esa oportunidad. En cambio, podrían entregar

USD 11 500 al IGF. Y los participantes se hacen cargo de toda la buena voluntad de la ICANN, esto debe ser incondicional. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Siva. Y volvemos con Matthew Shears.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Olivier. Un comentarios sobre la sugerencia de Greg, creo que es absolutamente acertada. Necesitamos un hecho muy, muy básico. Y creo que se podría limitar a tres o cuatro preguntas que recordaré si intentamos pensar en cuáles son las principales preocupaciones que se han expresado. Son las siguientes: primero, ¿por qué necesitamos esto? Segundo, podría agregar “¿dónde tuvo impacto?” porque es algo que debemos demostrar. Tercero, ¿cuánto costará? Y cuarto, muy importante porque todavía hay gran confusión, ¿en qué se diferencia de un CCWG si es un CCEG, no? Quiero decir, si en una sola página se tratan las cuatro preguntas, creo que se aliviarían muchas preocupaciones, o la mayor parte de ellas y, quizás, las otras.

En cuanto al presupuesto, buena pregunta. Trabajo con Nigel. Veremos lo que podemos generar y Marilyn, obviamente, ha hecho un trabajo muy importante para identificar el origen de

los fondos; pero sí, es una muy buena pregunta. Espero que podamos arrojar un poco más de luz sobre esto.

Realmente me gustaría que, como comunidad, podamos avanzar de estas preguntas sobre vehículos de proceso. Necesitamos empezar a hablar sobre la sustancia. Necesitamos empezar a hablar sobre las amenazas y las oportunidades y de qué forma las abordaremos, como comunidad. Tiene que ser el trabajo conjunto de la comunidad; del CCWG, o el que sea; y del Grupo de Trabajo de la Junta Directiva. Es una gran oportunidad. Así que debemos superar esta parte compleja tan pronto como podamos. Tenemos muchas cosas para tratar por delante, como se dijo el lunes, así que, avancemos. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias por esto. Sí, por favor.

TAYLOR BENTLEY: Hola. Mi nombre es Taylor Bentley. Soy del Gobierno de Canadá. Quisiera volver un poco para atrás, a la mención de algunos de los temas en los puntos del orden del día que analizarán. En particular, a la priorización de la Participación Gubernamental. Me preguntaba si se podría incorporar más sustancia a lo que analizamos, oportunidades y problemas específicos que esperan abordar, u objetivos. Gracias.

MATTHEW SHEARS:

Sí, hicimos dos cosas. Repasamos las prioridades inmediatas y, luego, analizamos el año en su totalidad. Lo que intentamos hacer es avanzar un poco más allá de lo que llamamos Gobernanza de Internet y pasar a los problemas en materia de política. Sé que es difícil diferenciarlos, pero cuando hablamos sobre Gobernanza de Internet, tendemos a enfocarnos en los eventos. Y lo que pretendemos hacer es pasar a un enfoque temático. Y Nigel hizo referencia a algunas de estas cosas en las que estamos interesados. Una de ellas es la ciberseguridad y las amenazas a la ICANN y al DNS, que, por supuesto, son prioridad para muchos.

Las implicancias de los problemas en materia de política que nos afectarán si se orientan desde una perspectiva regional, pueden tener impacto global, por lo que el ejemplo perfecto es el Reglamento General sobre la Protección de Datos (GDPR). Necesitamos estar más atentos para que las cosas no nos sorprendan tanto. Si bien se habla del GDPR desde hace mucho tiempo en la comunidad, creo que nosotros debemos estar más atentos a lo que nos espera en el futuro, en especial desde una perspectiva de política. Brevemente, ese es el enfoque del Grupo de Trabajo de la Junta Directiva, intentar identificar cuáles serán las oportunidades y las amenazas en el futuro.

Y después analizamos... y Nigel hizo referencia a ello. Puede dar más detalles sobre cuáles son las prioridades de participación gubernamental para el 2018. Obviamente, la gran prioridad es TI, [una gran] parte, y nos encontraremos con otras en el camino. Es decir, hay un [inaudible] por la ciberseguridad.

A mi parecer, lo importante es que analicemos estas cuestiones desde una perspectiva temática. ¿Cuáles son las áreas de problemas críticas para la ICANN? Y debemos entender cómo participamos con ellos, en lugar de decir “bueno, tenemos que hacer una lista de las cosas que necesitamos hacer”, pero puede no haber continuidad, algo que debemos reducir. Esas son las prioridades en las que debemos trabajar.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Matthew. ¿Alguna otra pregunta o comentario al respecto? ¿Quieren desarrollar la idea? Nigel o...

NIGEL HICKSON: Gracias, Olivier. En primer lugar, podemos hacerlo en el Punto 4, si les parece bien.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, estaba pensando en eso. Iba a hacer una pregunta en relación con la planificación. Tuvimos una reunión pública el

lunes y nos atascamos en muchos de los temas. Y creo que sí lo hicimos con un enfoque temático. ¿El Grupo de Trabajo de la Junta Directiva incorporará esto también en los debates que se realizaron en la reunión? Sé que se insistía en que no fuera una panelista en sí.

MATTHEW SHEARS:

Bueno, considero que es muy importante. Al saber que tenemos estas sesiones, para mí es muy importante escuchar e incorporar lo que dicen. Así que, sí, absolutamente. El debate que surge de la sesión del lunes nos brinda información sobre los aportes de Participación global, así como de otras fuentes.

Creo que será en Panamá la primera vez que podremos demostrar realmente la asimilación de todo ese conocimiento. Cuando tengamos esa sesión pública, podremos brindar una indicación clara de lo que estamos haciendo. No creo que sea una sorpresa para muchos, pero verán que el enfoque es algo diferente, porque estamos tejiendo la trama entre las tendencias de trabajo y las demás cosas.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Matthew. Vale mencionar que el CCWG-IG o el EEG, o lo que sea para ese entonces, pronto lo sabremos, no tendrá una sesión pública en Panamá. Así que, es importante tener la sesión

del Grupo de Trabajo de la Junta Directiva y de Gobernanza de Internet. Jim Prendergast.

JIM PRENDERGAST: Sí. Matthew, para ocuparnos de tu punto acerca de que este grupo pidió prestada una frase al SSAC, que es un centinela frente a los problemas emergentes. ¿Alguien en esta sala fue contactado por la MSSl por sus tendencias de trabajo sobre lo que sucede en Gobernanza de Internet? ¿Marilyn?

MARILYN CADE: Creo que están trabajando en lo que sucede en general con las tendencias y los riesgos, ¿no es cierto?

JIM PRENDERGAST: Correcto. Pero, específicamente, en problemas de Gobernanza de Internet, así que sería útil poder contar con su presencia o escucharlos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Matthew Shears.

MARILYN CADE: [Inaudible] pregunta de aclaración.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Hay tres personas y solo tengo dos oídos, así que solo puedo escuchar a dos de ustedes al mismo tiempo. Comencemos con Matthew, por favor.

MATTHEW SHEARS: Es una muy buena pregunta, sí. El trabajo de Teresa es más amplio, es exploración de amenazas y del horizonte de oportunidades. Lo que le he pedido hacer cuando vino al Grupo de Trabajo de la Junta Directiva es enfocarse en los problemas en materia de política dentro del marco que está implementando. Y sí, es en ese punto. Es sumamente importante que ella se acerque a todos a través de las distintas SO y AC, por eso, también es muy importante que tengan la oportunidad de participar en ellas porque nos brindará información sobre la planificación estratégica general para la ICANN. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Y Marilyn, ¿quiere hacer algún comentario?

MARILYN CADE: Sí, pero en relación con la pregunta de Jim. Ayer, Jim, en el Grupo de Trabajo sobre Presupuesto, [Natalie], que trabaja con Teresa, presentó el enfoque que adoptaron para recopilar los aportes. Y también le hice esta pregunta. Porque considero que

existe un... y me quedé satisfecha con la respuesta que me dio Teresa. Debemos corroborarlo con ella hoy. Además, como las sesiones eran solo presenciales, me preocupaba que pudiéramos perder muchos aportes del Sur Global u otros grupos que no habían podido hacerlo aquí o en Panamá.

Mi sugerencia a [Natalie], y hoy a Teresa, fue que debería existir un paso para que el grupo que tuvo la sesión pueda reenviarla a su mayor unidad constitutiva o membresía, con el objetivo de garantizar la recepción de otros comentarios. En particular con el foro de política, me preocupa que haya muchas personas que no puedan asistir a la reunión en Panamá.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias por esto, Marilyn. No veo ninguna mano más levantada y hemos invertido mucho más tiempo que el que teníamos asignado originalmente para el debate con el Grupo de Trabajo de la Junta Directiva. No obstante, fue un muy buen debate, sostenido, y esto significa que tendremos que analizar los siguientes tres temas del orden del día un poco más rápido.

El siguiente tema es debatir sobre los comentarios recibidos de las distintas cartas orgánicas u organizaciones, la GNSO, la ccNSO y el ALAC, sobre el Grupo de Participación Intercomunitaria sobre Gobernanza de Internet propuesto. Como ya saben, un pequeño grupo ha presentado una carta

orgánica nueva, que se basa ampliamente en la carta orgánica anterior pero con modificaciones en algunos puntos, a fin de elaborar un vehículo nuevo. El Grupo de Participación Intercomunitaria no es un término definido en los debates anteriores con el Consejo de la GNSO. La preocupación surge porque, ahora, el Grupo de Trabajo Intercomunitario es un término definido y los contenidos no se adecuan al lugar que le correspondía.

De todas formas, el trabajo se realizó. La nueva carta orgánica propuesta se envió a distintas organizaciones estatutarias. Podemos comenzar con nuestra coordinadora de enlace en las Organizaciones de Apoyo para Nombres Genéricos, porque fueron las organizaciones estatutarias que solicitaron la realización de este trabajo. Y así, le paso el micrófono a Tatiana Tropina.

TATIANA TROPINA:

Muchas gracias, Olivier. Hola a todos. ¿Qué sucedió durante la reunión del Consejo de la GNSO? Rafik, que era el copresidente de este grupo, presentó la versión preliminar de la nueva carta orgánica. Y, como ya saben, el plan de la GNSO para retirar a la organización estatutaria al final de esta reunión. En esencia, eso es lo que la GNSO pretende hacer, pero se presentó una sugerencia para elaborar una nueva carta orgánica de

inmediato para este Grupo de Trabajo Intercomunitario sobre Participación.

Pero, luego, decidimos que a pesar de ser una buena sugerencia, lo mejor era hablar con la ccNSO primero para analizar los puntos en los que estábamos alineados con esto. Creo que los miembros de la GNSO que iniciaron el debate sobre el CCWG y argumentaron que no era un vehículo adecuado para realizar este trabajo, que era necesario adoptar una carta orgánica nueva y que la GNSO debía eliminar la antigua y elaborar una nueva,

fueron muy positivos sobre el trabajo de este grupo y lo que están haciendo. Y el único punto fue que el CCWG no es un vehículo adecuado. Pero fuera de esto, sí apoyamos. En cuanto al presupuesto, no hay secretos es esos debates. No son rumores. Si miran la lista de correo electrónico del Consejo de la GNSO, verán que hay una solicitud de algunos consejeros de la GNSO para analizar el tipo de presupuesto que tiene el grupo. Y lo que veo aquí es no solo se trataba de cuántos puestos equivalente de tiempo completo y apoyo financiero se invirtió en el curso. Pero, ¿puede alguien decirme si este grupo le paga realmente al consultor externo para elaborar la versión preliminar del informe?

Sí, este problema se planteó en la lista de correo electrónico del Consejo de la GNSO. Y, de acuerdo con la lista de correo electrónico de este grupo, existe un pago a un consultor externo para redactar el informe. Lamentablemente, no puedo responder esto de ninguna forma, porque [no me lo informaron] durante la elaboración del informe y su posterior presentación.

Hay varios problemas y, quizás, hasta cierto malentendido. Con el otro problema que se presentó creo que el grupo está a salvo en términos de finanzas y porque algunos de los informes se enviaron de [Colin] y se compartieron en la lista de correo electrónico. En fin, el problema era si la ICANN pagaba para obtener acceso a algunos recursos que están bajo la nómina o los miembros del grupo. Algunos de los documentos compartidos en la lista de correo electrónico están bajo la nómina. Cuando tienen que pagar para acceder a alguna biblioteca, bases de datos, etc., cuando otra persona las envía.

La pregunta era...

HOMBRE SIN IDENTIFICAR: [inaudible]

TATIANA TROPINA: Sí, exactamente. Exactamente, Lo siento. Entonces, la pregunta era si la ICANN pagaba por esto. Creo que es una pregunta fácil

de responder. Pero el informe... ¿fue escrito por un consultor privado y esto es parte del presupuesto? Así que, estoy dándoles una especie de advertencia temprana.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tatiana. Nigel, ¿quisiera responder a esto o debemos proporcionar...? Lo sé. Somos transparentes. Sé que un consultor redactó este informe. Espero que le hayan pagado porque no voy a perdonar ningún otro tipo de cosas que este... Pero...

TATIANA TROPINA: Creo que si hay un problema, es decir, si se hizo la pregunta sobre el presupuesto, este grupo es mejor para hacer una lista de todos los puntos, incluido el consultor y todos los gastos que sospechan se produjeron antes. De lo contrario, es perjudicial. Hasta un pequeño elemento puede ser perjudicial fuera del contexto de los debates sobre presupuesto. Oh, no. Ellos dijeron que solo requerían apoyo financiero para realizar las llamadas, pero le están pagando a un consultor privado para elaborar un informe.

Es solo para que sepan que, tal vez, es mejor considerar algo que habían pasado al olvido. No creo que esto sea mucho dinero, pero... sí.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí. Muchas gracias, Tatiana. Solo para el acta, esto me parece muy inusual. Como bien saben, me parece bastante inusual y más lo es tener que justificar una existencia de zona, por lo tanto, tener que redactar un informe para justificar una existencia de zona y que después te digan: “oh, no, pero ustedes le pagaron a alguien para que lo haga” o que cuesta tanto, eso es todavía más inusual. Pero, bueno, imagino que recibiremos una solicitud oficial o...

TATIANA TROPINA: Diría que este problema se presentó en la lista de correo electrónico de la GNSO y no sé si terminará con la solicitud oficial o solo con una nota de... Rafik, o de alguien más, a modo de explicación de lo que sucedió o no sucedió.

Quiero decir, para mí es tan inusual porque este grupo no pertenece al tipo en que 100 personas vuelan en clase empresarial a algún lugar del mundo u otro. Pero la pregunta se planteó y es muy poco lo que la ICANN puede hacer al respecto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Ok. Jim Prendergast.

JIM PRENDERGAST: Es realmente fastidioso volver sobre este tema, Matthew, pero voy a decir una sola cosa y se acabó. Apuesto a que el almuerzo organizado por el Consejo de la GNSO costó muchísimo más que lo que nosotros le pagamos al consultor para redactar el informe. Fin de la discusión.

TATIANA TROPINA: Solo almorzamos una vez, bueno, dos veces.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Ok. Ahora pasaremos a la organización de almuerzos, ¿verdad? Esto está fuera del alcance de este grupo de trabajo, pero primero tendremos a Marilyn Cade y después a Greg Shatan.

MARILYN CADE: Solo haré un comentario de 30 segundos al respecto y después, pasará a un tema relevante Mi comentario de 30 segundos es que apuesto a que la cena privada que los consejeros tuvieron también costó más. Y volviendo al trabajo, no creo que ese sea realmente el punto. El punto que saco de esto, y estoy segura que Tatiana también tiene la misma sensación, es que si hay tantas preguntas, es claro que lo que debemos hacer es incluir las preguntas en un documento y alguno de nosotros deberá dedicar tiempo a elaborar una versión preliminar. Entonces, podemos volver a trabajar en el nuevo enfoque que propone el

Grupo de Trabajo de la Junta Directiva, hacer el trabajo que nos importa a todos. La última vez, tenía muchas cosas para hacer con mi tiempo.

Así que, volvamos, ya lo escuchamos. ¿Podemos analizar lo que haremos con esto y continuar? Y lo que propongo hacer es... Tatiana, ¿podría enviarme las preguntas de la...? ¿Está en la lista del Consejo? ¿Es una lista pública, verdad?

TATIANA TROPINA:

Sí, es una lista pública, pero yo no diría... bueno, en primer lugar, no puedo hablar en representación del Consejo, aunque sea la coordinadora de enlace. No obstante, las preguntas están en la lista pública, pero este es el comienzo del debate. Desconozco si el Consejo solicitará esta información o si preferirán no tenerla, por ejemplo, porque no es un presupuesto tan grande. Y de paso, el Consejo también pagó la cena del consejo con su dinero, de nuestros bolsillos.

MARILYN CADE:

Para finalizar mi propuesta, revisaré la lista y creo que publicaré algunas de las otras preguntas que me hicieron y escuché. ¿Por qué no reunimos un grupo pequeño y nos ofrecemos como voluntarios para incorporar algunos de los hechos? Los hechos

son nuestros amigos. Luego, el resto puede volver al trabajo. Voy a trabajar en los dos grupos como voluntaria.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Marilyn. En términos técnicos, esto puede llamarse Negación del Ataque de Servicio. En términos políticos, ¿se llamaría filibusterismo? No lo recuerdo. Greg Shatan.

GREG SHATAN: Gracias. Creo que regresamos a esto, con este sentimiento de que tenemos una nube flotando encima de la cabeza porque no tiene fundamento alguno y simplemente se trata de la falta de comunicación. Me recuerda al dicho que dice que una mentira puede recorrer el mundo en el tiempo que la verdad tarda en ponerse los pantalones, pero, en última instancia, tenemos que ponernos los pantalones. Y yo tengo los pantalones puestos. Quería darles esa seguridad. Debemos sacarlo. Necesitamos ser un grupo pequeño claro, conciso.

Iba a sugerir que Tatiana, Matthew y yo formáramos una pequeña asesoría, con un precio razonable, dada nuestra exitosa versión preliminar en el Subgrupo sobre Derechos Humanos del Grupo de Contabilidad. Y creo que, por el momento, nos apegaremos al modelo de voluntariado habitual. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias. Matthew.

MARILYN CADE: Iba a [seguir] con esto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Tampoco tenemos presupuesto para eso. Young-Eum Lee, es su turno para hablar sobre el Consejo de la ccNSO. Sé que el tiempo está corriendo.

YOUNG-EUM LEE: Sí, pasemos a la respuesta sobre el Consejo de la ccNSO. En general, esto no fue un gran tema de discusión para la ccNSO. Hicimos un ejercicio para delinear las cosas que son sumamente importantes y las que son menos importantes para la ccNSO. Y, en efecto, este grupo no fue seleccionado como uno de los críticos o de las actividades de la ccNSO. Y es muy comprensible, porque no se relaciona directamente con la ccNSO. No obstante, me gustaría decir que no hay objeción ni preguntas de [inaudible] que haya presentado la GNSO.

Y, como el Consejo de la GNSO mencionó que iban a hablar con la ccNSO, se descubrirá que la ccNSO apoya este nuevo

vehículo. No hubo gran apoyo, pero tampoco hubo preguntas ni sospechas, ni nada, dentro de la ccNSO. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Young-Eum. ¿La ccNSO se retirará del Grupo de Trabajo Intercomunitario al finalizar esta reunión?

YOUNG-EUM LEE: De hecho, eso nunca fue un tema a... creí que solo era conocimiento general que cuando este grupo presentara el nuevo vehículo, la ccNSO estaría dispuesta a aceptarlo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Ok. Gracias. Greg Shatan.

GREG SHATAN: Solo un comentario sobre el último punto. A partir de los debates que escuchamos en la GNSO, el Consejo de la ccNSO, parece como si la ccNSO hubiera manejado esta cuestión en términos de la documentación que les permitió ser ágiles y, básicamente, mudarse de una estructura a la siguiente. Si bien [el borrador] de la GNSO les dejó la necesidad de eliminar la carta orgánica y elaborar una nueva, además de acorralarlos en función de las opciones formales y parlamentarias. Creo que esto refleja el sentido relativo de preocupación y el

enfrentamiento entre la ccNSO y la GNSO. También quisiera decir que la ccNSO estaba en lo correcto en cuanto al nivel de preocupación, pero así es la vida.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bien. Muchísimas gracias por esto, Greg. Quisiera decir algo más sobre este proceso para el ALAC. El ALAC ha considerado la nueva carta orgánica y, hasta el momento, no hay comentarios negativos. Se ha mostrado la nueva carta orgánica a los miembros y el ALAC acepta cualquier tipo de vehículo que siga las mismas líneas que hemos visto con el CCWG o el CCEG.

Matthew Shears debe dejarnos porque tiene otro compromiso, pero antes de ello, quisiera cerrar este tema. Si entendí bien, esta tarde deberíamos conocer la fecha en que se reunirá la GNSO. Si pudiéramos [inaudible]

TATIANA TROPINA: ¿Qué desea saber exactamente? No, nos retiramos después de la reunión de ayer.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Se retiró. Bien.

TATIANA TROPINA: Sí, se retiró.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Entonces, el Grupo de Trabajo Intercomunitario ahora está oficialmente formado por el ALAC y la ccNSO, sin la participación de la GSNO, ¿verdad?

TATIANA TROPINA: Exactamente. Nuevamente, quiero reiterar que la decisión o la nueva carta orgánica para que este Grupo de Participación Intercomunitaria ser una organización estatutaria no fue tomada oficialmente por la GNSO. Porque una de las personas que sugirió el retiro presentó una propuesta para elaborar la nueva carta orgánica en la próxima reunión. Pero, luego, decidimos que sería mucho mejor si primero habláramos con la ccNSO. Creo que la actitud es positiva, no estamos abandonando este grupo [y] lo dejamos como está.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias. Nigel Hickson.

NIGEL HICKSON: Gracias. Me resulta algo difícil de creer. Creo que necesitamos aclarar estos puntos. Porque una vez que tengamos el acuerdo de las organizaciones estatutarias existentes, respecto de su aprobación al nuevo vehículo, deberemos recurrir a las otras

organizaciones estatutarias. En un panorama más amplio, hay muchas otras organizaciones que debemos consultar en términos de participación.

Necesitamos que la GNSO sea clara sobre estos temas, porque, he escuchado que ellos no iban a retirarse del CCWG hasta que se debatiera más sobre el nuevo vehículo con la ccNSO. Pero, si ese no es el caso, entonces, necesitamos claridad.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Nigel. Coincido, porque este grupo es abierto a la participación de todos. No se puede expulsar a los miembros presentes en la sala, de ninguna forma. Me gustaría avanzar, ya que Matthew Shears debe irse. Greg, ¿tuvo sus 30 segundos?

GREG SHATAN: Solo otra aclaración, si la GNSO ya no constituye esta organización, ¿ya no tenemos un coordinador de enlace?

TATIANA TROPINA: Sí, esa fue mi aclaración. Sigo siendo la coordinadora de enlace, pero solo durante este periodo de transición. Pueden echarme de la reunión. Con gusto me llevaré mi plato. Está afuera.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias. Tatiana dijo que sigue siendo la coordinadora de enlace. Entiendo que Rafik me ha dicho que ya no se siente el presidente o copresidente desde... pero es necesario aclarar este punto también. Matthew Shears. Perdón por ponerle un plato de comida delante. Sé que tiene que irse.

MATTHEW SHEARS: Lo sé. Sí, y tengo que almorzar. Debemos ir a prepararnos para el foro público. Quisiera decir que espero que podamos, que esta sea la última de este tipo de conversaciones y que la próxima sí sea sobre una carta orgánica. Esto es lo que haremos y así es cómo avanzaremos. Estamos muy ansiosos por ello y, quisiera decir también, que el Grupo de Trabajo de la Junta Directiva apoya esta iniciativa, obviamente. De lo contrario, yo no estaría aquí. Y les deseamos todo lo mejor.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias por esto, Matthew. Pasemos al Punto 4 del orden del día: es la planificación para junio de 2018, con una actividad inmediata que se realizará el próximo lunes en el Foro de la CMSI en Ginebra, justo después de esta semana. Y ese es uno de los trabajos que también hemos hecho en los últimos años. Hay un taller organizado por este grupo de trabajo, con personas que viajan por sus propios medios, con dinero de sus propios bolsillos.

Quisiera pedirle a Nigel que haga un rápido resumen del taller, ¿o lo hago yo? Tengo una copia del primer Foro de la CMSI y, después, podemos echar un vistazo al calendario para el resto del año. Entonces, el Foro de la CMSI es una página wiki aquí, en un conjunto de wikis. La presentación final para el wiki es un cuadro de diálogo en distintos modelos de cooperación para enfoques al desarrollo de políticas públicas de Internet.

Se basa en la Línea de acción 11 y, hasta el momento, las personas inscritas para el taller... El moderador será Marilyn Cade y Matthew Shears, de la Junta de la ICANN, también participará. Nigel Hickson asistirá. [Louise Herrell], que aparece en la lista de la página del wiki, no podrá asistir, lamentablemente. Creo que estará en Londres. [Joan Akroleska] tampoco asistirá. Preetam Maloor, asesor de política y estrategia para la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT). Torbjörn Fredriksson, jefe del Departamento de política de TIC en UNCTAD, y Changhong Hu de la UNESCO.

Nigel, di algunas palabras al respecto.

NIGEL HICKSON:

Gracias, Olivier. Creo que Marilyn puede tratarlo, pero sí, estamos con los preparativos. También nos acercamos a algunos representantes gubernamentales. Así que tendremos un panel sólido. Marilyn envió información a los panelistas para

pedirles que se traten preguntas específicas. Así que esperamos con ansias esta sesión, con optimismo y, sí, placer.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Nigel, acabo de notar que hay dos nombres más. Es una lista muy extensa. [Inaudible] y Tatiana Tropina también.

NIGEL HICKSON: Solo Tatiana. Sí, debería de haber estado en la lista. Le pido disculpas.

TATIANA TROPINA: No hay ningún problema. Sí, está bien.

NIGEL HICKSON: Quiero decir, usted [está en la lista]. Wolfgang no podrá asistir a Ginebra la próxima semana, lamentablemente.

MARILYN CADE: Solo deseo hacer un comentario rápido. [Joan] no podrá estar en persona, pero la he invitado a enviarnos sus comentarios por escrito. Y me he comprometido a leerlos para el registro. Estará, literalmente, en vuelo; o participará de forma remota, así que será una buena solución. Y, por supuesto,... ¿me lo perdí o dejó a nuestro último orador fuera de su lista? Tenemos a Anja.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: No he visto la lista. Tengo una lista que no debe de estar actualizada, le pido disculpas.

MARILYN CADE: Creo que la suya no está actualizada porque tenemos a Anja Gengo, que hablará sobre los NRI en relación con lo que sucede en ese espacio. Quisiera mencionar que es bueno reconocer que tenemos a Anja, con su enfoque en los NRI, y a Chengetai Masango.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bienvenido, Chengetai. Bienvenida, Anja. Gracias. ¿Alguna otra pregunta o comentario sobre este taller? Como se realiza específicamente después de la reunión de la ICANN, no sé cuántas personas podrán asistir; pero siempre hay muy buena participación. Hay cada vez más participantes y creo que nuestros talleres siempre han contado con buena asistencia.

Y ahora, veremos las otras actividades programadas para el año y es la última versión de... Oh, Chengetai Masango.

CHENGETAI MASANGO: Solo un comentario. Nosotros tendremos nuestra reunión del Grupo Asesor de Múltiples Partes Interesadas (MAG) del Foro de

Gobernanza de Internet. No sé si estaba por decir eso. Y el martes, hay un punto del orden del día, después de las actualizaciones durante el almuerzo, sobre las iniciativas de Gobernanza de Internet relacionadas y los procesos, seguidas por un debate abierto. Creo que se ha invitado a la ICANN para hacer una breve presentación de las actividades y cómo podemos colaborar.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Chengetai. Nigel, ¿quería mencionar esto?

NIGEL HICKSON: Muchísimas gracias por esto, Olivier. Iba a mencionar esto en la sección Otros Asuntos. No, no, para nada. Y gracias, Chengetai. Tradicionalmente, la reunión del MAG tiene esta consulta abierta y permite que distintas organizaciones brinden actualizaciones. Y nosotros, como una organización, solemos brindar una actualización de las distintas cuestiones en las que trabaja la ICANN, algunas de las cuales no están relacionadas con este grupo.

No obstante, con su permiso y con el apoyo de los copresidentes, podría hacer un informe sobre lo que hemos estado haciendo en este espacio. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Nigel. Ahora tenemos una página maravillosa con toneladas de cuadros y esa es la última versión del calendario. No es un calendario completo de las próximas actividades, sino un calendario de las principales reuniones que se realizarán en todo el mundo sobre Gobernanza de Internet y que incluyen muchos de los procesos en curso.

Nigel, ¿quiere que repasemos el calendario o...? No sé quién quiere repararlo. Es la primera vez que lo mostramos, así que podría haber algunas cosas para agregarle. Había una pregunta. No estoy seguro. La primera pregunta que tengo al respecto es si le pagaron a un consultor para hacerlo.

MARILYN CADE: ¡Eso fue una broma!

NIGEL HICKSON: No, también lo hicimos en la oficina, como pueden ver. Mis habilidades gráficas son minimalistas y sí recibí ayuda, así que es un trabajo en progreso. Estoy empezando a disfrutar de esta reunión un poco más que lo que disfruté la primera. Esto lo presentamos ante el Grupo de Trabajo de la Junta Directiva el viernes, con las disculpas correspondientes por el diagrama. Básicamente, lo que hemos intentado hacer es agrupar una cantidad de actividades. Y como dijo antes nuestro presidente

cuando se refirió a la agrupación de estas actividades, también intentamos identificar distintos temas, pero eso requiere más trabajo. La sección intermedia es, obviamente, la ICANN y eso enumera las distintas reuniones de la ICANN. La sección superior suele corresponder a las reuniones de las Naciones Unidas y, luego, la Unión Internacional de Telecomunicaciones, las Organizaciones Intergubernamentales y otras.

Lo que pretendemos hacer es identificar las próximas reuniones con temas específicos. No podemos dedicar mucho tiempo a esto, pero es respuesta a nuestros amigos de Canadá, por eso la pregunta. Quiero decir, algunos de estos temas se relacionan con la protección de datos y la privacidad. Algunos de estos temas se relacionan con el DNSSEC y la ciberseguridad, y otros se relacionan con la jurisdicción y otros problemas. En cuanto a la plenipotenciaria de la UIT que recae en la primera categoría, de las tres categorías que mencionamos, puede haber propuestas que impacten en la misión de la ICANN, ya sean en los nombres geográficos, en los nombres de país, en la distribución de las direcciones IP o en cualquier otra cosa. En esta categoría también hemos resaltado a las Organizaciones Mundiales de Propiedad Intelectual (OMPI) porque, como ya se ha dicho, el Comité Permanente de Marca Comercial y las OMPI se consideran nombres de dominio y nombres geográficos por sus procesos intergubernamentales.

En la sección inferior, hemos identificado otras actividades en las que participamos, según la naturaleza del debate. Y, a menudo, participamos con otras organizaciones de Internet, como la Sociedad de Internet (ISOC) y los [IRL]. Y, por supuesto, tenemos al G7, al Foro de Gobernanza de Internet y al G20. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Nigel. Ahora, abro el micrófono para las preguntas y tendremos a Christopher Wilkinson.

CHRISTOPHER WILKINSON: Digitalmente, me parece brillante. Responde a tantas preguntas que nos hemos hecho en los últimos meses. Creo que es interesante agregarlo a la lista de correo electrónico, para que podamos llevarlo a casa y leerlo con detenimiento. Y también creo que es importante hacer un resumen de las actualizaciones cada tres meses, aproximadamente.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Christopher. Digamos que tenemos que enlazarlo con nuestra página de inicio y reemplazar el calendario de Marilyn, que...

MARILYN CADE: Bueno, no es necesario reemplazar el calendario de Marilyn; pueden tener el calendario oficial de la ICANN y también el calendario de Marilyn, cuando lo reciba terminado.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Por supuesto, la pregunta será si el calendario de Marilyn estará disponible sin cargo.

MARILYN CADE: Por desgracia, el calendario de Marilyn siempre ha estado disponible sin cargo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: ¿Alguna otra pregunta sobre este calendario y sobre las actividades que tenemos? John Laprise.

JOHN LAPRISE: Marilyn, ¿su calendario es un calendario de Google? Aún no lo he usado, por eso le pregunto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Ese es un tema que está fuera del alcance de este grupo de trabajo. Nigel, si vemos este calendario listo, los próximos tres meses serán, en efecto, sobre Com-UTI, desde el 26 hasta el 29 de marzo. Y tenemos al Grupo Asesor de Múltiples Partes

Interesadas del Foro de Gobernanza de Internet y a la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información la próxima semana y, después, a la Organización Mundial de Propiedad Intelectual y Marca Comercial. Y después, comercio electrónico de UNCTAD. ¿Hay algún tema en el que deberíamos enfocarnos hoy como grupo de trabajo para ser proactivos?

NIGEL HICKSON:

Sí, gracias Olivier. Soy consciente del tiempo y de que las personas tienen otros compromisos. Algo que sería útil hacer en esta llamada, y tal vez debemos hacer, es enfocarnos en los próximos grandes eventos: el Com-UIT es sola la preparación europea para la plenipotenciaria de 2019, que comenzará justo después de la reunión en Barcelona. Y creo que, a medida que avanzamos y entendemos mejor de dónde vienen las regiones en sus propuestas para la plenipotenciaria, será muy útil recibir los aportes y la experiencia de este grupo es esas cuestiones.

E involucrar a los colegas de la GNSO es esas cuestiones, porque, como han dicho Marilyn y otros, algunas de las propuestas presentadas son sumamente relevantes al trabajo que se está haciendo en algunos de los procesos de desarrollo de políticas. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias por esto. Me parece que será un punto de acción que saldrá de este grupo de trabajo. Es posible que realicemos una llamada sobre este tema dentro de algunas semanas, ¿no? No veo otras manos levantadas en la mesa, así que, con seguridad, podemos continuar después del segundo punto de acción. Agregue esto a la lista. Es probable que tengamos que hacer una buena limpieza de nuestro wiki en las próximas semanas, después de esta reunión.

Ahora pasamos a la sección Otros Asuntos. Ya hemos analizado el tema del presupuesto, así que, por favor, no vuelvan a traer ese tema a discusión. Tatiana Tropina.

TATIANA TROPINA: Lo siento, solo quería agregar la aclaración, la que solicitó Nigel. Sí, [muy cierto]. Al finalizar esta reunión, la GNSO ya no será una organización estatutaria, por lo tanto, yo ya no soy coordinadora de enlace. Pueden darme un aplauso por haber actuado en este rol por tan corto tiempo. No, lo siento. ¡Es una broma!

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: De hecho, muchas gracias, Tatiana. Si seguimos los protocolos, y sé que está Chengetai en la sala, yo no soy tan conocedor de los protocolos como él, pero imagino que el grupo de trabajo

desea agradecer a la GNSO por su colaboración en todo este tiempo. Y [inaudible] que estarán apenados por el retiro de la GNSO. También quisiera agradecer a los coordinadores de enlace de la GNSO actual y anteriores con un gran aplauso.

Y también a los presidentes y copresidentes, actuales y anteriores, de este grupo de trabajo. Muchísimas gracias por esto. Aclamación. Dicho esto, ¿Nigel Hickson dirá unas últimas palabras?

NIGEL HICKSON:

Sr. Presidente, solo quisiera decir que sí sugiero eso y que agradezco a todos los copresidentes por su trabajo. Obviamente, esperamos que con el nuevo vehículo, la GNSO, junto con las otras Organizaciones de Apoyo y Comités Asesores, reciban una nueva carta orgánica; así que volveremos a ver [su constitución]. Eso esperamos.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Ok. Muchísimas gracias. Y con esto, damos por finalizada esta reunión. Quiero agradecerles y espero que volvamos a encontrarnos pronto en otra conferencia. Esta reunión ha concluido. Gracias.

HOMBRE DESCONOCIDO: Y gracias, Olivier, por su presidencia.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]